

രാമചരിതം: തൊണ്ണൂറ്റിയഞ്ചാം പടലം  
വ്യാഖ്യാ: ആതിര രാജൻ



രാമചരിതം: തൊണ്ണൂറ്റിയഞ്ചാം പാലം  
വ്യാഖ്യാതാവ്: ആതിര രാജൻ  
(മലയാളം: കവിത)

Editorial content © 2023, Athira Rajan

The electronic versions have been created by making use of the production infrastructure of [River Valley Technologies](#).

The electronic versions were generated from sources marked up in [L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X](#) in a computer running GNU/LINUX operating system. PDF was typeset using [Xe<sub>L</sub>TeX](#) from [T<sub>E</sub>XLive](#) 2020 and the cloud framework, [Ithal \(ഇതൽ\)](#). The base font used was traditional script of Rachana, contributed by KH Hussain, et al. and maintained by [Rachana Institute of Typography](#). The font used for Latin script was [Linux Libertine](#) developed by Philipp H. Poll.

The electronic versions are released under the provisions of [Creative Commons Attribution ShareAlike](#) license for free download and usage.

The welcome of the heroes Rama and Lakshmana, a painting by Anonymous. The image is taken from [Wikimedia Commons](#) and is gratefully acknowledged.

**Sayahna Foundation**

JWRA 34, Jagathy, Trivandrum, India 695014

URL: [www.sayahna.org](http://www.sayahna.org)

രാമചരിതം:  
തൊണ്ണൂറ്റിയഞ്ചാം പാലം

## സംഗ്രഹം

തപസ്സുകൊണ്ട് മഹത്വം കൈവരിച്ച രാവണന്റെ ശിരസ്സ് രാമൻ അരിഞ്ഞു. രാമനോടുള്ള രാവണന്റെ ചില സംഭാഷണങ്ങൾ കൊണ്ടാണ് ഭാഗം 2 ടങ്ങുന്നത്. അതിന് മറുപടി പറഞ്ഞു രാമൻ വീണ്ടും വീണ്ടും അനുകുളയുന്നു. അവിടെ കൂടിനിന്ന ദേവന്മാരുടെ അപേക്ഷയനുസരിച്ച അഗസ്ത്യമുനി പ്രത്യക്ഷപ്പെട്ടു. യുദ്ധത്തിൽ രാവണനെ ജയിക്കാനും, ശത്രുക്കളത്തെ ഇല്ലാതാക്കാനും അഗസ്ത്യൻ ആദിത്യഹൃദയമന്ത്രം ചൊല്ലിക്കൊടുക്കുകയും അതിന്റെ മാഹാത്മ്യത്തെക്കുറിച്ച് പറയുകയും ചെയ്യുന്നതാണ് ഈ പടലത്തിലെ പ്രതിപാദ്യം.

### പാട്ട് 1

|                                                                                                                 |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>തവംകൊടുപെരിപ്പുമാണ്ടതെ</span></div></div>  |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>യമുകനരചെയ്യാൻ കൺ</span></div></div>        |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>ചിവന്തപാർവേന്തനോടുചിര</span></div></div>   |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>ങ്കളയരിയക്കണ്ടു</span></div></div>         |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>നവംകിളർചതമുകുപേർ</span></div></div>        |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>നമ്മിലേപകർത്തമൂലം</span></div></div>       |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>നിവിർത്തിതു തെയമുകൻറാൻ</span></div></div>  |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>നിരന്തരമികൽക്കുമുമ്പാൽ.</span></div></div> |  |

(രാവണൻ രാമനോടു പറയുന്നു) തപസ്സുകൊണ്ട് ശ്രേഷ്ഠത കൈവരിച്ച രാവണൻ തന്റെ ശിരസ്സുകുളിയുന്ന രാമനോടു ഇപ്രകാരം പറഞ്ഞു, “നൂറ് യാഗം ചെയ്ത് അതിന്റെ ശക്തി കിട്ടിയവനാണ് ഞാൻ. അതിനാൽ നേരത്തെ തന്നെ നിരന്തരം യുദ്ധത്തിനായി ഞാൻ സജ്ജനായിരിക്കുകയാണ്.”

### കുറിപ്പ്

|                                                                                                                |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>തവം — തപസ്സ്</span></div></div>           |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>തെയമുകന് — ദശമുഖൻ</span></div></div>      |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>ചിവന്ത — ചുവന്ന</span></div></div>        |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>നവംകിളർ — പുതുമകിളർന്ന</span></div></div> |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>ചതം — ശതം</span></div></div>              |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>പകർത്ത — പകർന്ന</span></div></div>        |  |

### പാട്ട് 2

|                                                                                                                   |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>മുമ്പിലെൻ പെയരാലൊൻറു</span></div></div>      |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>മുരണെഴുപ്പകർത്തു നമ്മിൽ</span></div></div>   |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>വമ്പകൈ തുടങ്കിതെൻറു വാനവർ</span></div></div> |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>പകൈയൻ ചൊല്ലു</span></div></div>              |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>നിൻപെയർ പകർവ്വാനല്ല</span></div></div>       |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>നിമിത്തമുണ്ടതിനമറ്റൊ-</span></div></div>     |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>ൻറെമ്പതുമറിതുവേന്തനിപ്പരി</span></div></div> |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>ചറിയിക്കിൻറോൻ</span></div></div>             |  |

നേരത്തേ തന്നെ എന്റെ പേരിൽ ശക്തമായ പകതുടങ്ങിയിരിക്കുന്നു എന്ന് രാവണൻ പറയുമ്പോൾ, രാമൻ ‘നിന്റെ പേരും പ്രശസ്തിയും അറിയിക്കാനല്ല അതിനൊരു നിമിത്തമുണ്ട്’ എന്നുപറയുന്നു.

### കുറിപ്പ്

|                                                                                                                |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>പെയർ — പേർ</span></div></div>             |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>മുരണ് — ശക്തി</span></div></div>          |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>വാനവർ പകൈയർ — ദേവശത്രു</span></div></div> |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>പകർവ്വാനല്ല — പകരാനല്ല</span></div></div> |  |

### പാട്ട് 3

|                                                                                                                    |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>അറിവറക്കുറൈത്തുന്നിലവിരതം</span></div></div>  |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>ചെയ്യപ്പെട്ടു</span></div></div>              |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>തിരമുറം പിഴൈകൾക്കോരോചിരങ്ക</span></div></div> |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>ളയറ്റക്കവേണ്ടി-</span></div></div>            |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>ക്കുറുകോളൊടുയാനെൻ കണൈകളാ</span></div></div>   |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>ലരിയുന്തോറും</span></div></div>               |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>ഉറുതിപെറ്റെഴുതു കൂടയുളവായേ</span></div></div> |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>വരിൻറുതെൻറാൻ.</span></div></div>              |  |

(വീണ്ടും രാമൻ പറയുന്നു) അറിവില്ലാതെ എതിരെ നിന്നാൽ എപ്പോഴാണെങ്കിലും ചെയ്ത വലിയ പിഴകൾക്കെല്ലാം ഓരോ തലയും വെട്ടിമാറ്റുവാൻ പോന്ന ദേഷ്യത്തോടെ ഞാൻ അമ്പെയ്യുന്തോറും അവളടനെ തന്നെ അത്രയും ഉറപ്പുള്ളവയായി രൂപപ്പെടുന്നു.

### കുറിപ്പ്

|                                                                                                           |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>എറൈന് — എതിരെ</span></div></div>     |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>കുറുകോൾ — കോപലേശം</span></div></div> |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>ഉറുതി — ഉറപ്പ്</span></div></div>    |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>ഉളവായേ — ഉണ്ടായി</span></div></div>  |  |

### പാട്ട് 4

|                                                                                                                   |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>എൻറിതുമിയച്ചിയമ്പാലിരാ</span></div></div>    |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>കവതേവനെയ്തു</span></div></div>               |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>നിൻറപോതമരർചൊല്ലാൽ നിരാമയൻ</span></div></div> |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>മുമ്പവർ മുമ്പൻ</span></div></div>            |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>അൻറരും കടൽനകർത്തോരകത്തി</span></div></div>   |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>യരടലിൽത്തേർമേൽ-</span></div></div>           |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>ചെൻറനെന്തരചൻ ചിത്തം</span></div></div>       |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>തെളിയുമാറിതുമൊഴിന്താർ.</span></div></div>    |  |

രാമൻ അമ്പെയ്യുന്നു. ദേവന്മാരുടെ അഭ്യർത്ഥനയനുസരിച്ച നിരാമയനും മുമ്പവരിൽ മുമ്പനും പണ്ട് അസാധാരണമായി കടൽ കടിച്ചവനുമായ അഗസ്ത്യൻ യുദ്ധക്കളത്തിലെ തേരിൽ പ്രത്യക്ഷപ്പെട്ട്, രാമന്റെ മനസ്സിനാശ്വാസമായി ഇപ്രകാരം പറഞ്ഞു.

### കുറിപ്പ്

|                                                                                                             |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>ഇയമ്പുക — പറയുക</span></div></div>     |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>അകത്തിയർ — അഗസ്ത്യൻ</span></div></div> |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>മൊഴിന്താർ — പറഞ്ഞു</span></div></div>  |  |

### പാട്ട് 5

|                                                                                                                     |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>മൊഴിന്തന്നത്തിരങ്കൾ മുറുവൻ</span></div></div>  |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>നിനക്കുവേശവി</span></div></div>                |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>കഴിതുപോമതർക്കുമുമ്പേ കറുചിക</span></div></div> |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>മുമ്പിവനനെൻറാൽ</span></div></div>              |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>അഴിതുപോം മടലാർവൻകൂറാ</span></div></div>        |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>യിലുമതികം നന്തെ</span></div></div>             |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>പൊഴിന്തതോർമന്തിരങ്കൾ</span></div></div>        |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>പുകൾമികമരചൻമൈന്താ.</span></div></div>          |  |

(അഗസ്ത്യൻ പറയുന്നു) യാഗം കഴിഞ്ഞു പോകുന്നതിന് മുമ്പ് നിനക്ക് കൗശികമുനി അസ്ത്രങ്ങൾ മുഴുവനും പറഞ്ഞു തന്നിട്ടുണ്ട്. അതുകൊണ്ടുതന്നെ ശത്രുക്കളുടെ എണ്ണവും കുറയും മന്ത്രങ്ങളാൽ നന്മ വർദ്ധിക്കയും ചെയ്യും.

### കുറിപ്പ്

|                                                                                                                               |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>അത്തിരങ്കൾമുറ — അസ്ത്രങ്ങൾ മുഴുവനും</span></div></div>   |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>വേശവി — യാഗം</span></div></div>                          |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>പോമതർക്കു മുമ്പേ — പോകുന്നതിന് മുമ്പ്</span></div></div> |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>കറുചികന് — കൗശികൻ</span></div></div>                     |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>വൻകൂർ — വൻനില</span></div></div>                         |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>മന്തിരങ്കൾ — മന്ത്രങ്ങൾ</span></div></div>               |  |

### പാട്ട് 6

|                                                                                                                       |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>അരചർകോൻറനയനാനോരമലനേ</span></div></div>           |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>വാലാ നൻറാ-</span></div></div>                    |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>യരിയപോർ വെൽവതാവോൻറവര</span></div></div>          |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>വരറിവൊൻറല്ല</span></div></div>                   |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>കരുതലർകാലാ കേട്ടു കുറുകൊണ്ടടൽ</span></div></div> |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>പുന്നൈന്താ-</span></div></div>                   |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>ലൊരുനൊടിയിടയിൽ വെല്ലാമൊരു</span></div></div>     |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>പതുചിരമുളേളാനെ</span></div></div>                |  |

(അഗസ്ത്യൻ തുടരുന്നു) രാജകുമാരനും സമർത്ഥനുമായ ബാലാ, യുദ്ധം ജയിക്കുന്നതിന് യുദ്ധത്തിലെ ഓരോരുത്തരുടെയും അറിവ് ഒരുപോലെയല്ല. ശത്രുവിനെ ജയിക്കുന്നവനേ, പറയുന്നത് കേട്ട് മനസ്സിലാക്കി യുദ്ധം ചെയ്താൽ രാവണനെ പെട്ടെന്ന് ജയിക്കാനാകും.

### കുറിപ്പ്

|                                                                                                                        |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>അരചർകോൻറനയന് — അരചർകോന് + തനയൻ</span></div></div> |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>വാലന് — ബാലൻ</span></div></div>                   |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>കരുതലാർ — ശത്രുക്കൾ</span></div></div>            |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>കുറുകൊണ്ടാൽ — പഠിച്ചാൽ</span></div></div>         |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>അടൽ പുനൈയുക — യുദ്ധം ചെയ്യുക</span></div></div>   |  |

### പാട്ട് 7

|                                                                                                                    |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>ചിരമരിന്തരുതുവാലാ ചെറുത്തു</span></div></div> |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>കൊണ്ടിവനെവെൽവാൻ</span></div></div>            |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>വരമവന്തനിനാ മാറേ വരുത്തി</span></div></div>   |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>നാനയനോടെല്ലാം</span></div></div>              |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>അരുമൈപെറ്റെഴുമരക്കന്നുറുതി</span></div></div> |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>കാഞ്ചതിനരിക-</span></div></div>               |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>നിരുതയമെന്നാലേ കേട്ടിനിയടൽ</span></div></div> |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>തൊടുപ്പുതിപ്പോൾ</span></div></div>            |  |

ബാലാ, ചെറുത്തു നിന്ന് ശിരസ്സുരിഞ്ഞതുകൊണ്ട് രാവണനെ ജയിക്കാൻ സാദ്ധ്യമല്ല. അവൻ ബ്രഹ്മാവിൽ നിന്ന് വരമെല്ലാം സ്വീകരിച്ചിട്ടുണ്ട്. ഈ രാക്ഷസന്റെ ക്രൂരതയ്ക്ക് അറുതി വരുത്താൻ ‘ആദിത്യഹൃദയം’ എന്നിൽ നിന്നും ഇപ്പോൾ ശ്രവിച്ച് യുദ്ധം ചെയ്യണം.

### കുറിപ്പ്

|                                                                                                                                        |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>ചിരം — ശിരസ്സ്</span></div></div>                                 |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>അരിന്തരുത് — അരിഞ്ഞു സാധിക്കുകയില്ല</span></div></div>            |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>അയന് — അജൻ</span></div></div>                                     |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>അരിക്കനിരുതയം — അർക്കഹൃദയം (ആദിത്യഹൃദയമന്ത്രം)</span></div></div> |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>അടൽ — യുദ്ധം</span></div></div>                                   |  |

### പാട്ട് 8

|                                                                                                                      |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>അടലിടവെൻറിനൽകുമരിയ</span></div></div>           |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>കൂടലാരുടെയ-</span></div></div>                  |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>മ്മുടിവിന മൂലമാകും മുരൺ</span></div></div>      |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>കിളരിതങ്കൾ പൊങ്കം</span></div></div>            |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>കെടുമിടരകിലമെൻറും കേടറും</span></div></div>     |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>മങ്കലങ്കൾ-</span></div></div>                   |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>ക്കിടയിടനിലയമാകുമിതന്തരുമേതു</span></div></div> |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>ചെയ്തും.</span></div></div>                     |  |

(ആദിത്യഹൃദയ മന്ത്രമാഹാത്മ്യം വിശദീകരിക്കുന്നു) യുദ്ധത്തിൽ ജയിക്കും, ശക്തരായ ശത്രുക്കളുടെ നാശത്തിന് കാരണമാകും, ഹണകരമായത് ഉയർന്നു വരും, എല്ലാ ദുഃഖവും ഇല്ലാതാകും, മുടങ്ങുന്ന ശുഭകാര്യങ്ങൾ നല്ലരീതിയിൽ നടക്കുന്നതിന് കാരണമാകും. ഏതു വിധത്തിലും സന്തോഷം തരും.

### കുറിപ്പ്

|                                                                                                              |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>വെൻറി — വിജയം</span></div></div>        |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>കൂടലാർ — ശത്രുക്കൾ</span></div></div>   |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>മങ്കലങ്കൾ — മംഗലങ്ങൾ</span></div></div> |  |

### പാട്ട് 9

|                                                                                                                                |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>ഇതന്തരുതണിയും ചോകമിയൻറ</span></div></div>                 |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>പാവങ്കടഞ്ച-</span></div></div>                            |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>ക്കുതർത്തിടും ചിത്തം തന്നിൽക്കുടിപ്പുക</span></div></div> |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>വിനൈയറുക്കും</span></div></div>                           |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>പതം കിളർവാണാൾ നൽകും</span></div></div>                    |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>പകലവനിരുതയങ്കൊ-</span></div></div>                        |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>ളിതങ്കിളർ മന്തിരം നീയൊണ്</span></div></div>               |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>ചൊല്ലാലകിലമിൻറേ.</span></div></div>                       |  |

ഹണകരമായ ‘ആദിത്യഹൃദയം’ അടങ്ങുന്ന മന്ത്രങ്ങൾ നീ മനോഹരമായി ചൊല്ലിയാൽ അത് എല്ലാ വിധത്തിലുമുള്ള സന്തോഷവും തരും. ദുഃഖം ഇല്ലാതാകും. ഇപ്പോഴുള്ള പാപങ്ങൾക്ക് ശമനമുണ്ടാക്കും. മനസ്സിലെ ദുഃഖങ്ങൾ ഇല്ലാതാക്കും. മേന്മയേറിയ ജീവിതം ഉണ്ടാകും.

### കുറിപ്പ്

|                                                                                                                               |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>തണിയും — ശമിക്കും</span></div></div>                     |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>പാവങ്കടഞ്ച — പാപങ്കൾ തമെ (പാപങ്ങളെ)</span></div></div>   |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>പതം കിളർ — സ്ഥാനമേറിയ</span></div></div>                 |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>പകലവനിരുതയങ്കൊൾ — ആദിത്യഹൃദയമടങ്ങുന്ന</span></div></div> |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>മന്തിരം — മന്ത്രം</span></div></div>                     |  |

### പാട്ട് 10

|                                                                                                                    |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>അകിലമാമുനിവർ വാനോരച്ചുർ</span></div></div>    |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>കളിവർകളെല്ലാം</span></div></div>              |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>പുകഴുമൊൺ ചുടർവിളക്കാം പുവന</span></div></div> |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>കാരണനെയമ്പിൽ</span></div></div>               |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>പുകൈയൊടു പുനലും പൂവും</span></div></div>      |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>പൊരുത്തിനപ്പുഖെ ചെയ്തു</span></div></div>     |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>പകലവൻ കനിവുപെറ്റാൽ പകൈയവർ</span></div></div>  |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>കലമറും കാൺ.</span></div></div>                |  |

(ആദിത്യനെ പൂജിച്ചാൽ ശത്രുക്കൾ അകലും എന്ന് പറയുന്നു) അഖിലമാമുനികളും, ദേവന്മാരും, അസുരന്മാരും എല്ലാം പ്രകീർത്തിക്കുന്ന അണയാത്ത വിളക്കുപോൽ തെളിയുന്ന ലോകത്തിന് കാരണമാകുന്നവനേ, ഭക്തിയോടെ അഷ്ടഗന്ധവും ജലവും പൂവും ചേർത്ത് സൂര്യനെ പൂജിച്ചാൽ ശത്രുക്കളുടെ കലം തന്നെ ഇല്ലാതായിപ്പോകും എന്ന് മനസ്സിലാക്കുക.

### കുറിപ്പ്

|                                                                                                                     |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>അകിലം — അഖിലം</span></div></div>               |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>ചുടർവിളക് — ഉജ്ജ്വലമായ ദീപം</span></div></div> |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>പുവനം — ഭൂവനം</span></div></div>               |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>അമ്പ് — ഭക്തി</span></div></div>               |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>പുഖെ — പൂജ</span></div></div>                  |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>കാണ് — മനസ്സിലാക്കുക</span></div></div>        |  |

### പാട്ട് 11

|                                                                                                                      |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>മറുവറും ചുടർവിളക്കേ</span></div></div>          |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>വാനവർമൂലമാനോ-</span></div></div>                |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>രിറെവനെക്കുതിരോനെപ്പാരേശിനും</span></div></div> |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>മുതൽവന്തന്നെ</span></div></div>                 |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>നറുമലരിട്ടുനണ്ണി നാവിനാൽ</span></div></div>     |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>പുകഴ്ത്തുകൊണ്ടാ-</span></div></div>             |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>ലറുമിവൻ വാണാൾപോരിലരചർ</span></div></div>        |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>തംകലക്കൊഴുന്തേ</span></div></div>               |  |

(അഗസ്ത്യൻ പറയുന്നു) ഉജ്ജ്വലമായ ദീപമേ, ദേവന്മാരുടെ കേന്ദ്രവും ഏഴുലോകത്തിനും പോന്ന ആദിദേവനുമായ സൂര്യനെ പൂവിട്ട് ധ്യാനിച്ച് നാവുകൊണ്ട് സ്തുതിച്ചാൽ ഈ രാവണന്റെ ആയുസ്സ് യുദ്ധത്തിൽ നശിക്കും.

### കുറിപ്പ്

|                                                                                                                          |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>വാണാൾ — ആയുസ്സ്</span></div></div>                  |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>അറും — നശിക്കുക</span></div></div>                  |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>മറുവറും — മറുവറ്റ</span></div></div>                |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>നണ്ണി — വിചാരിച്ച്, ധ്യാനിച്ച്</span></div></div>   |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>അരചർതം — അരചന്മാരുടെ</span></div></div>             |  |
| <div><div><span><span> </span> <span> </span></span></div><div><span>ഇറൈയവൻ — ദേവൻ, പ്രഭു, പരമാത്മാവ്</span></div></div> |  |

# ആതിര രാജൻ

ഗവേഷക, മലയാള-കേരള പഠന  
വിഭാഗം, കോഴിക്കോട് സർവ്വകലാ  
ശാല.



## പിൻകുറിപ്പ്

- മുപ്പതു മുതൽ നാല്പതു മിനിറ്റിനകം വായിച്ചു തീർക്കാവുന്ന ഉള്ളടക്കമാണ് സായാഹ്ന പുറത്തിറങ്ങുന്ന ഈ ഫോൺ പിഡിഎഫുകളിൽ ഉള്ളത്. ഇതു വായിക്കുവാനായി ഒരിക്കലും ഒരു കമ്പ്യൂട്ടറോ ഡെസ്ക്ടോപ്പ് ആപ്ലിക്കേഷനുകളോ ആവശ്യമില്ല.
- ആധുനിക മനുഷ്യന്റെ സന്തതസഹചാരിയായ സ്മാർട്ട് ഫോണുകളുടെ സ്ക്രീനിൽ തന്നെ വായിക്കുവാൻ തക്ക രീതിയിലാണ് ഈ പിഡിഎഫുകൾ വിന്യസിച്ചിരിക്കുന്നത്. ഫോണിന്റെ വീതിക്കു നിജപ്പെടുത്തിയ രീതിയിലാണ് മാർജിനുകൾ ചിട്ടപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നത്.
- പിഡിഎഫ് പ്രമാണങ്ങൾ വായിക്കുവാനുള്ള പ്രയോഗങ്ങൾ എല്ലാതരം സ്മാർട്ട്ഫോണുകളിലും ഇന്ന് ലഭ്യമാണ്. എന്നിരിക്കിലും സൗജന്യമായി കിട്ടുന്ന അഡോബി അക്രോബാറ്റ് റീഡർ ആണ് ഇവയിൽ ഏറ്റവും മുന്തിയത്. അതുകൊണ്ട് അഡോബി റീഡർ ഇൻസ്റ്റാൾ ചെയ്യുകയും അതിൽ ഈ ഫോൺ പിഡിഎഫുകൾ വായിക്കുകയും ചെയ്യുക.
- സ്വതന്ത്രപ്രസാധനം ആഗ്രഹിക്കുന്ന/ഇഷ്ടപ്പെടുന്ന ആർക്കുവേണമെങ്കിലും സായാഹ്നയിലൂടെ സ്വന്തം കൃതികൾ പ്രസാധനം ചെയ്യാവുന്നതാണ്. 30 മുതൽ 60 മിനിറ്റുകൾക്കകം വായിച്ചുതീർക്കാവുന്ന ഉള്ളടക്കം - കഥകൾ, അനുഭവക്കുറിപ്പുകൾ, ലേഖനങ്ങൾ, അഭിമുഖങ്ങൾ, സിനിമാനിരൂപണങ്ങൾ, കവിതകൾ - എന്നു തുടങ്ങി എന്തുവേണമെങ്കിലും അയയ്ക്കാവുന്നതാണ്. അയയ്ക്കേണ്ട വിലാസം: [editors@sayahna.org](mailto:editors@sayahna.org).
- പ്രതികരണങ്ങൾ [editors@sayahna.org](mailto:editors@sayahna.org) എന്ന ഇമെയിലിലേയ്ക്ക് അയയ്ക്കുകയോ, ഈ **വെബ് പേജിൽ** കമന്റുകളായി ചേർക്കുകയോ ചെയ്യുക. നിർദ്ദേശങ്ങളും വിമർശനങ്ങളും എപ്പോഴും സ്വീകാര്യമാണ്. അവ സായാഹ്നപ്രവർത്തകർക്ക് കൂടുതൽ ഉത്തേജനം നൽകുന്നതാണ്.